

LIPEZK

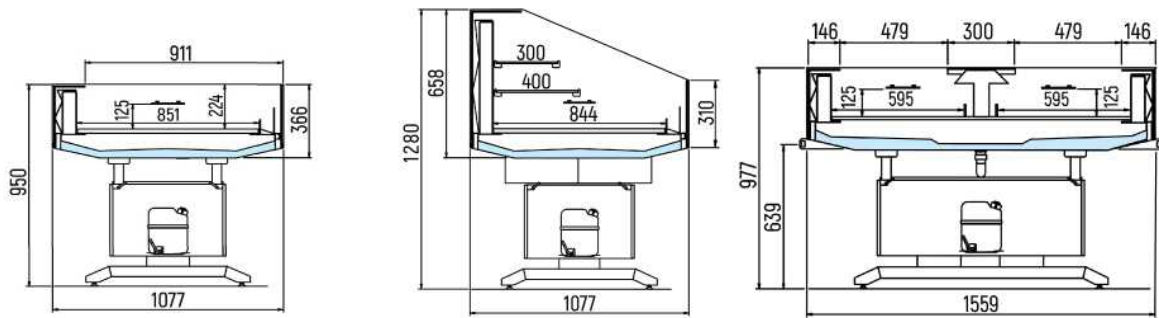
Бонеты | Минигорки • Со встроенным агрегатом
Islands | Semivertical • Plug-in



ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ	3
Технические характеристики	6
1 Информационные символы	7
2 Запреты и предписания	7
3 Меры предосторожности при ремонте модели Lipezk R290, заправленной огнеопасным газообразным хладагентом - R290 (ПРОПАНOM)	8
4 Цель руководства / область применения	8
5 Общие сведения (рис.1)	9
6 Нормы и сертификаты, заявление о соответствии	9
7 Идентификация - паспортные данные (рис.2)	10
8 Транспортировка	11
9 Хранение	11
10 Приемка, распаковка, первая очистка	11
11 Установка и условия окружающей среды	12
12 Стыковка витрин	12
12.1 Стыковка боковая в линию (рис.19)	12
13 Электрические соединения	13
14 Запуск, контроль и регулировка температуры	14
15 Загрузка витрины	14
16 Размораживание и слив воды	14
16.1 Отвод воды	14
17 Техобслуживание и очистка	14
17.1 Общие указания	15
17.2 Очистка наружных элементов (ежедневная, еженедельная)	15
17.3 Очистка внутренних деталей (ежемесячно)	15
17.4 Очистка конденсатора (рис. 15)	15
17.5 Очистка поддона для сбора воды	16
17.6 Очистка стеклянных деталей	16
17.7 Очистка деталей из нержавеющей стали	16
17.8 Очистка алюминиевых деталей	16
17.9 Осмотр деталей	16
18 Демонтаж витрины	16

Rif. 1



6 10 8

1 **arneg** ARNEG S.p.A. VIA VENEZIA 58 - CAMPO SAN MARTINO - PADOVA - ITALY Tel. +39 049 9699333 Fax +39 049 9699444 - info@arneg.it

2

3 CODICE ITEM MATRICOLA S/N 4

5 ☐ V ☐ Hz ☐ W ☐ A 7

9 SBRINAMENTO DEFROSTING 15

11 SUPERF. ESP. DISPLAY AREA m²

12 REFRIGERANTE REFRIGERANT 13

14 CLASSE CLASS

16 COMMESSA W.SCHED. ORDINE W.ORD. ANNO YEAR

CE CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL

17 18

Рис. 2

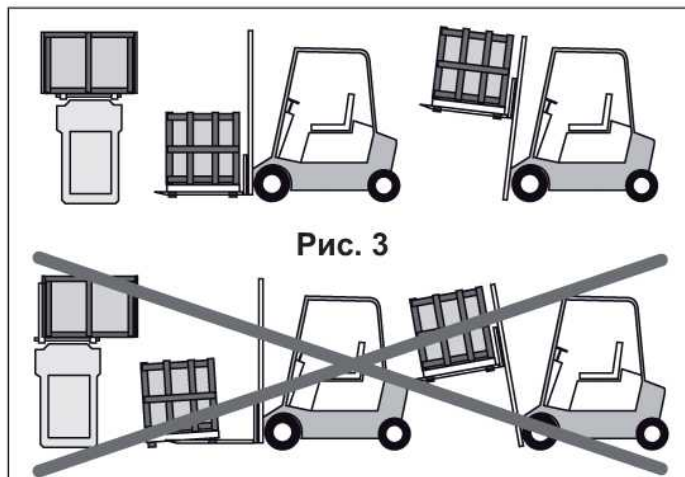


Рис. 3

Рис. 5



Рис. 6

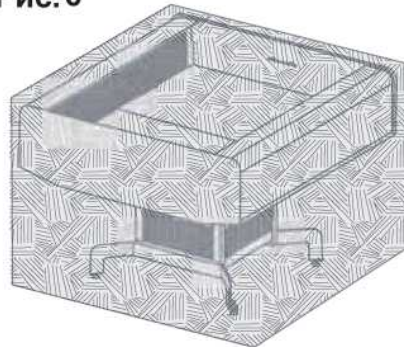


Рис. 4

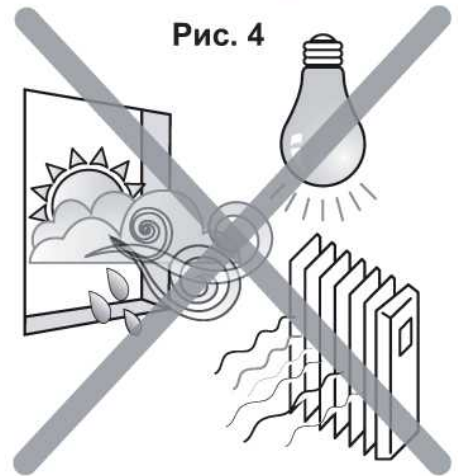


Рис. 7

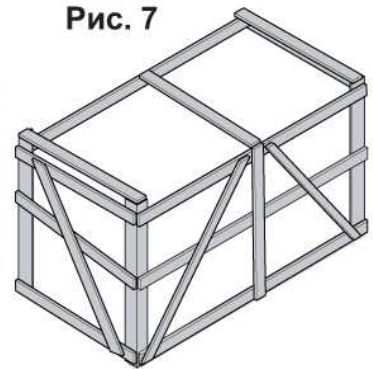


Рис. 10

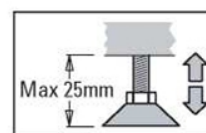
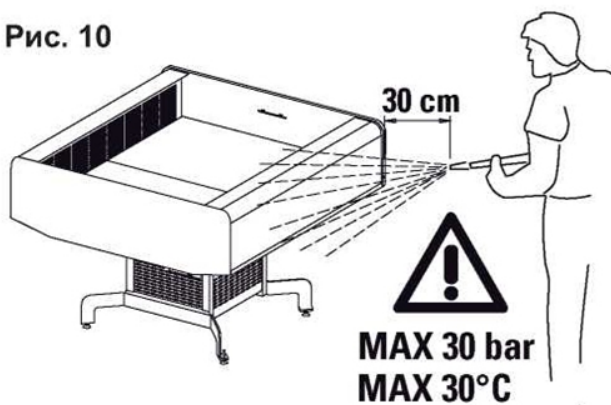


Рис. 8

Рис. 9



Рис. 11

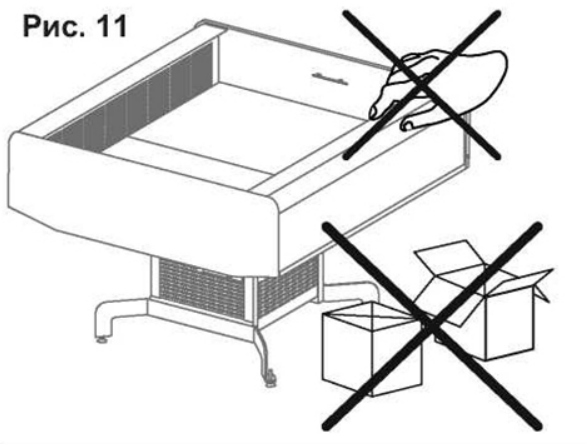


Рис. 12

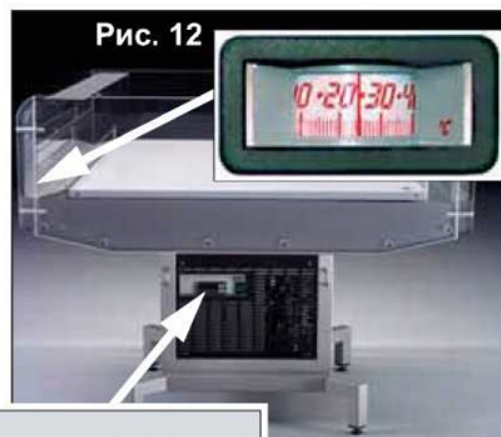


Рис. 14

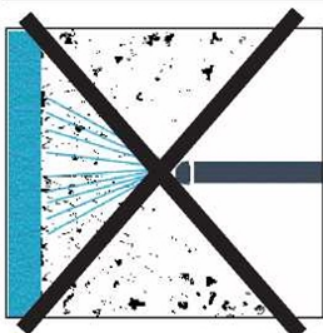


Рис. 13

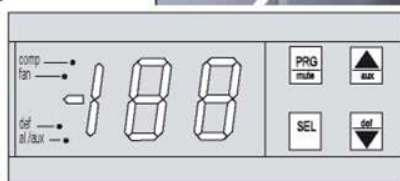


Рис. 16

Рис. 15

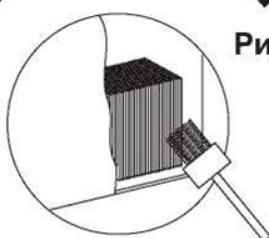


Рис. 17

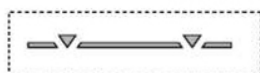


Рис. 18

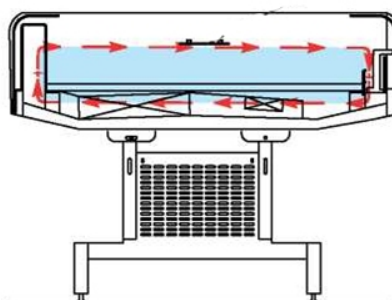


Рис. 19

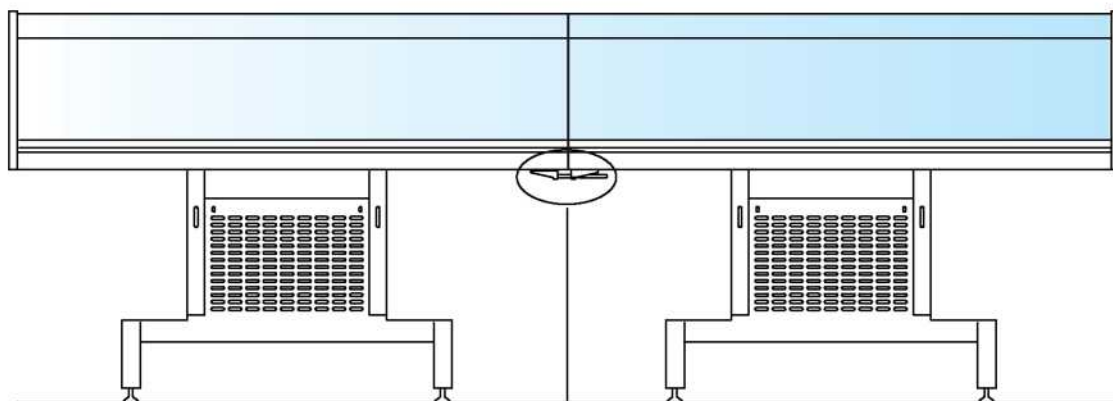
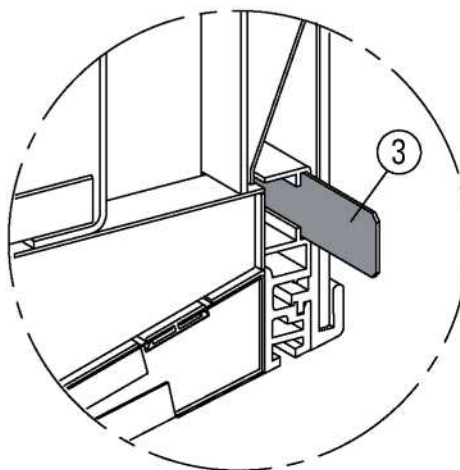
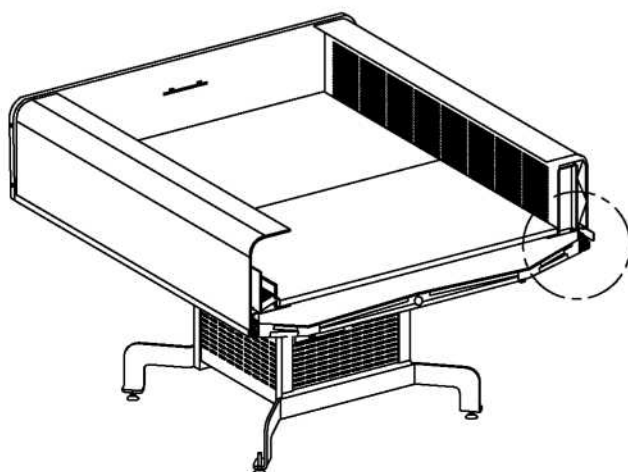
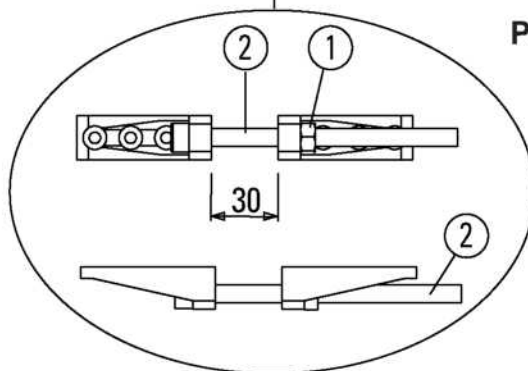
СТЫКОВКА БОКОВАЯ

Рис. 20



Технические характеристики

Lipezk 85

Модель		85
Длина без боковин	мм	1250
Рабочая температура	°C	0°C / + 2°C
Допустимая температура эксплуатации	°C	макс+ 32°C / мин - 10°C
Площадь выкладки	м ²	1,06
Масса	кг	133
Хладагент		R404
Вентилятор испарителя	шт x Вт	2 x 8,3
Вентилятор конденсатора	шт x Вт	1 x 55
Мощность оттайки	Вт	460
Тип оттайки		Автомат./электрическая
Содержание изменяется без предупреждения		

Lipezk H125

Модель		H126
Длина без боковин	мм	1250
Рабочая температура	°C	+2°C / +4°C
Допустимая температура эксплуатации	°C	Max + 32°C / Min - 10°C
Площадь выкладки	м ²	0,6
Масса	кг	1,935
Хладагент		180
Вентилятор испарителя	шт x Вт	R404
Вентилятор конденсатора	шт x Вт	2 x 8,3
Мощность оттайки	Вт	1 x 55
Тип оттайки	Вт	460
Длина без боковин		Автомат./электрическая
Содержание изменяется без предупреждения		

Lipezk Twin

Модель		Twin
Длина без боковин	мм	1250
Рабочая температура	°C	0°C / + 2°C
Допустимая температура эксплуатации	°C	Max + 32°C / Min - 10°C
Площадь выкладки	м ²	1,52
Масса	кг	197
Хладагент		R290
Вентилятор испарителя	шт x Вт	4 x 11
Вентилятор конденсатора	шт x Вт	1 x 36
Мощность оттайки	Вт	460
Тип оттайки		Автомат./электрическая
Содержание изменяется без предупреждения		

1. Информационные символы

Перед чтением руководства ознакомьтесь с информационными символами:



Этот символ означает опасность и указывает, что **категорически** запрещается делать при эксплуатации, техобслуживании и в определенных ситуациях, чреватых серьезными травмами или смертью.



Этот символ обозначает предписания, правила, требования и уведомления, которые должен соблюдать каждый работник, привлекаемый к эксплуатации изделия (в пределах своей компетенции), на всем протяжении его срока службы (монтаж, эксплуатация, техобслуживание, демонтаж и т. д.).

2. Запреты и предписания

Внимательно прочтите руководство по установке и эксплуатации, чтобы в случае неисправности сообщить более точную информацию в сервисный центр.



- Прежде чем выполнять какие-либо работы по техобслуживанию на холодильной витрине, убедитесь в отключении электропитания.
- Данная витрина предназначена для эксплуатации только в помещении.
- Чрезвычайно внимательно исполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, очистка, сервисное и регламентное обслуживание, и т. д.), старательно выполняя все нужные действия и используя необходимые средства индивидуальной защиты.
- Данная холодильная витрина предназначена для поддержания температуры выставляемого товара, а не для ее понижения, следовательно, размещаемые пищевые продукты уже должны быть охлаждены до соответствующей температуры хранения.
- Данная витрина спроектирована и изготовлена для хранения и продажи только свежих, охлажденных пищевых продуктов, а также проваренных и разогреваемых полуфабрикатов (холодных закусок). Поэтому запрещается помещать в витрину иные товары, в том числе фармацевтические продукты, наживку для рыбной ловли и т. д.
- Проверяйте, чтобы значения температуры и влажности окружающей среды не превышали указанные. Для этого необходимо постоянно следить за состоянием климатического, вентиляционного и отопительного оборудования, установленного в торговой точке.
- Скорость воздушных потоков вблизи отверстий витрины не должна превышать 0,2 м/с;
- Во избежание перегрузки соблюдайте предельную загрузку витрины.
- Обеспечивайте ротацию пищевых продуктов, загружая витрину так, чтобы в первую очередь продавались продукты, помещенные в неё ранее.
- Устраняйте все обнаруженные неполадки (ослабленные винты, перегоревшие лампы и т. д.), обратившись к техническому специалисту.
- Контролируйте отток воды, образовавшейся в результате размораживания (освобождайте дренажи, очищайте фильтры, проверяйте сифоны и т. д.).
- Отводите талую или использовавшуюся для мытья воду в канализационную сеть или на очистное сооружение в соответствии с действующим законодательством и с учетом возможного её загрязнения, обусловленного особенностями данного изделия, возможных осадков, случайного разрыва упаковки, содержащей жидкость, а также использования неразрешённых моющих средств.
- При появлении слишком большого количества конденсата обратитесь к специалисту по холодильному оборудованию.
- Строго соблюдайте периодичность всех работ по профилактическому обслуживанию.



- **Все работы с витриной выполнять только в обуви.**
- **Избегайте** контакта с витриной мокрыми руками или ногами
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать защитные ограждения или панели обшивки, для демонтажа которых требуются инструменты (крышка электрощитка). Такие работы выполняются только квалифицированным специалистом.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перекрывать пути поступления воздуха.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** направлять на витрину точечные светильники с лампами накаливания во избежание перегрева товара.
- **Не допускайте** попадания солнечных лучей на выставленные товары, во избежание их порчи.
- **ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ:**
Не оставайтесь в помещении, где находится данная витрина, если оно не вентилируется должным образом. Отключите питание витрины главным выключателем.

**ДЛЯ ТУШЕНИЯ ОГНЯ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО ПОРОШКОВЫЙ ОГНЕТУШИТЕЛЬ.
НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ!**

3. Меры предосторожности при ремонте модели Lipezk , заправленной огнеопасным газообразным хладагентом – R290 (ПРОПАНОМ)

Данный тип витрин с огнеопасным газообразным хладагентом обозначается специальными наклейками на основных узлах:



Запрещается нарушать контур хладагента, во избежание утечки хладагента, так как он, смешавшись с воздухом, он может вызывать **опасность пожара** при наличии **открытого пламени** или **искр**, создаваемых электрооборудованием.

Во избежание таких ситуаций применяйте только подходящие детали; в случае замены важно использовать оригинальные и предназначенные для этой цели запасные части.

Необходимые при возникновении неполадок или проблем в работе вмешательства должен выполнять квалифицированный персонал, определив характер проблемы и действуя в соответствии со стандартами безопасности, относящимися к этому типу газа.



Применяемые при работе инструменты должны отвечать тем же стандартам, что и компоненты системы; **электроинструмент и открытое пламя при наличии огнеопасных газов не использовать.**

Возможные утечки из элементов контура хладагента задерживаются герметичной оболочкой; поэтому **все части контура выполнены недоступными**, что делает невозможным выполнение операций заправки, откачки, опорожнения и повторной заправки хладагента.

В случае неисправности компрессора, **требующей его замены, сделать это на месте не получится.** Витрину необходимо отправить в сервисный центр ARNEG для ремонта.

По всем вопросам обращайтесь к региональному дистрибьютору; в случае сомнений проконсультируйтесь с техническим специалистом отдела послепродажного обслуживания.

ЛЮБОЕ ИНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ, НЕ ОПИСАННОЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ ОПАСНЫМ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЙ, НЕПРАВИЛЬНОЙ И НЕРАЗУМНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

4. Цель руководства / область применения

Ниже приводятся указания, относящиеся к модели Lipezk в части:

- эксплуатации
- технических характеристик
- установки и монтажа
- инструктажа персонала, привлеченного к эксплуатации
- работ по техобслуживанию
- правил техники безопасности

Руководство является неотъемлемой частью данной витрины и должно храниться весь срок её службы.

Изготовитель освобождается от возможной ответственности в следующих случаях:

- применение витрины не по назначению
- неправильная или выполненная с нарушением указанных стандартов установка
- несоответствующее электропитание
- серьезные нарушения графика регламентного обслуживания
- несогласованные изменения и вмешательства в конструкцию витрины
- использование неоригинальных запчастей
- полное или частичное несоблюдение указаний производителя

Руководство должно быть передано ответственному лицу для хранения в подходящем месте и учета всех работ, а также предоставления в любой момент персоналу, привлекаемому для техобслуживания.

При передаче третьим лицам руководство также передают новому пользователю или собственнику. В случае повреждения или потери запросите новый экземпляр у компании-поставщика.

Данное руководство предназначено для:

ПОДГОТОВЛЕННОГО ОПЕРАТОРА: квалифицированного работника, получившего инструктаж по эксплуатации, регулировке, очистке и техобслуживанию данной витрины.

ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА: техника, аттестованного и уполномоченного выполнять работы по внеплановому обслуживанию, ремонту, замене, а также способного сознательно оценивать сопряженные с выполнением различных работ риски и принимать все меры по защите себя и других, сводя к минимуму ущерб, связанный с подобными рисками.

Если не оговаривается иное, приведенная информация касается обоих специалистов.

Содержание данного руководства отражает достигнутый на момент выпуска данной витрины на рынок уровень техники и применённых при изготовлении технологий, поэтому не может считаться устаревшим в случае последующих обновлений, связанных с новыми нормами или знаниями.

С данным руководством должны ознакомиться все, кто будет пользоваться изделием.

5. Общие сведения (Рис. 1)

Данная витрина предназначена для использования квалифицированным персоналом, обученным и проинструктированным работодателем по её эксплуатации и связанным с этим рисками.

Lipezk представляет собой витрину островного типа (бонету) со встроенным холодильным агрегатом, предназначенную для хранения и продажи в режиме самообслуживания свежих пищевых продуктов. Витрина островного типа может устанавливаться с наклоном (только с одной стороны) под углом 4,5° или 9° и объединяться в единую линию или остров следующим образом:

- боковая стыковка в одну линию: правой стороной к левой (Рис. 19)
- фронтальная стыковка (только L=850) (Рис. 21)
- сочетание вышеуказанных способов для получения больших выставочных поверхностей (Рис. 22)



- Электрические приборы могут быть опасны для здоровья. Во время установки и эксплуатации изделия необходимо соблюдать нормативные требования и действующее законодательство.
- Запрещается снимать защитные ограждения или панели, для демонтажа которых требуются инструменты.

НЕ допускается эксплуатация данной витрины

- детьми
- лицами, не способными безопасно пользоваться витриной без надзора или инструкций
- инвалидами
- нетрезвым или находящимся под воздействием наркотических веществ персоналом



- Перед эксплуатацией внимательно прочтите руководство и обязательно доведите до сведения всех привлекаемых к различным работам (по транспортировке, установке, техобслуживанию и т. д.) лиц приведенные в нем указания в соответствии с видом деятельности и кругом обязанностей.
- Ответственность за квалификацию, а также душевное и физическое состояние сотрудников, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данного оборудования, несет заказчик или работодатель.
- Данная документация НЕ может никоим образом возместить культурные или интеллектуальные недостатки персонала, взаимодействующего с данным оборудованием.
- Данная витрина спроектирована и изготовлена для хранения и продажи только свежих, охлаждённых пищевых продуктов, а также проваренных и разогреваемых полуфабрикатов (холодных закусок). Поэтому запрещается помещать в витрине иные товары, в том числе фармацевтические продукты, наживку для рыбной ловли и т. д.

6. Нормы и сертификаты, заявление о соответствии

Все модели холодильных витрин, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации и относящиеся к серии Lipezk, отвечают основным требованиям по безопасности, охране и защите здоровья и защите, предписанным согласно следующим европейским директивам и законам:

Директива	Применяемые нормы
О машинном оборудовании 2006/42 ЕС	EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 121002:2003; EN 378-2:2009; EN 378-3:2008; EN 378-4:2008; EN 60079-10-1:2010
Об электромагнитной совместимости 2004/108/ ЕС	EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997
О низком напряжении 2006/95/ЕС	EN 60335-1:2008; EN 60335-2-89 :2002/A2:2007
Директива RoHS 2011/65/ЕС (Об ограничении использования определенных опасных веществ в электрических и электронных приборах)	EN 50581:2012
Европейский регламент ЕС-1935/2004 (о материалах, вступающих в контакт с товаром)	EN 1672-2
Холодильные системы и тепловые насосы — Требования по безопасности и охране окружающей среды	EN 378:2008
Электрические конструкции для работы во взрывоопасных атмосферах	EN 60079-10

стандарты EN 378:2008 – EN 60079-10 гарантируют, что воспламеняющийся хладагент R290 не создает потенциально взрывоопасных зон, а его применение не вызывает опасности для людей и животных при соблюдении инструкций из настоящего руководства.

Эксплуатационные показатели данных холодильных витрин были определены в результате испытаний, проведенных в соответствии со стандартом EN ISO 23953:2012 в условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (25 °C , относительная влажность воздуха 60%), см. таблицу:

Климатические классы окружающей среды по стандарту EN ISO 23953

Климатический класс испытательной камеры	Темп. по сухому термометру °C	Относительная влажность %	Точка росы °C	Масса водяного пара в сухом воздухе г/кг
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3
8	23,9	55	14,3	10,2

Масса водяного пара в сухом воздухе является одним из основных факторов, которые влияют на эксплуатационные качества и потребление энергии изделий.

Заявление о соответствии. Копия декларации соответствия входит в комплект поставки изделия.

7. Идентификация – паспортные данные (Рис. 2)

На витрину крепится паспортная табличка с необходимыми характеристиками

- 1) Наименование и адрес производителя
- 2) Код холодильной витрины
- 3) Наименование и габариты витрины
- 4) Серийный (паспортный) номер витрины
- 5) Электрическое напряжение
- 6) Частота тока
- 7) Максимальный потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке (ТЭНы + нагревательные кабели)

+вентиляторы+подсветка)

10) Мощность подсветки (где предусмотрена)

11) Полезная площадь выкладки

12) Тип хладагента

13) Масса хладагента

14) Климатический класс помещения и эталонная температура (по сухому термометру)

15) Год выпуска витрины

16) № декларации ЕАС

17) Наименование витрины (Рис. 2 - 4);

18) Паспортный номер витрины (Рис. 2 - 18).

При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации указывать:

- наименование изделия (Рис. 2-2); паспортный номер (Рис. 2-4); номер заказа (Рис. 2-16).

8. Транспортировка

Работы по погрузке и разгрузке должен выполнять квалифицированный персонал, способный определять массу, предусмотренные места строповки для подъема и наиболее подходящие по безопасности и грузоподъемности средства. Данная витрина поставляется на деревянном поддоне, прикрепленном к её основанию, что позволяет перемещать ее вилочным погрузчиком. Для подъема витрины можно использовать ручной или электрический погрузчик номинальной грузоподъемностью не менее 1000 кг.



- Во избежание риска опрокидывания витрины вилы размещайте в указанных точках, и всегда заводите их полностью.
- Вблизи места подъема не должно быть посторонних лиц.
- Массу витрины следует распределять так, чтобы обеспечить равновесие в центре тяжести (Рис 3)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять грузоподъемные средства:

- грузоподъемностью менее 1000 кг
- с неподходящими характеристиками или изношенные
- с нештатными или изношенными тросами или канатами



Способы транспортировки, отличные от указанных, **НЕ** допускаются.

9. Хранение

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** хранить данную витрину на открытых площадках, подвергая воздействию атмосферных факторов и прямого солнечного света. Воздействие ультрафиолетовых лучей вызывает необратимую деформацию пластмасс и приводит к повреждению деталей витрины.
- Витрину необходимо хранить в закрытых помещениях при температуре от **-25°C до +55°C** и относительной влажности от **30% до 90%**.
- Перед сдачей на хранение проверьте целостность упаковки и наличие дефектов, способных нарушить консервацию витрины.

10. Приемка, распаковка, первая очистка

Перед выполнением распаковки следует принять все возможные меры предосторожности во избежание несчастных случаев.

Данная витрина может поставляться в следующей упаковке:

- на деревянной раме, прикрепленной к основанию, в нейлоновой пленке, закрепленной металлической полосой (стандартная) (Рис. 5);
- в картонной упаковке (по требованию) (Рис. 6);
- в деревянном ящике (по требованию) (Рис. 7).

При получении витрины:

- Убедитесь, что упаковка цела и не имеет видимых повреждений;
- Проконтролируйте процесс распаковки, чтобы не повредить витрину;
- Проверьте целостность компонентов витрины;
- При обнаружении повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком;
- Медленно снимите защитную пленку, не срывая ее, чтобы не осталось следов клея, которые, при необходимости, можно удалить соответствующими растворителями.

- Первую очистку выполняйте нейтральными средствами, влажной тряпкой, не применяя абразивных средств или металлических губок;

Для правильной утилизации упаковки необходимо иметь в виду, что она состоит из: дерева, полистирола, полиэтилена, ПВХ и картона.



- **НЕ используйте спирт для очистки метакриловых (плексигласовых) деталей.**
- Производя распаковку, не оставляйте элементы упаковки, например, гвозди, куски дерева, скобы, нейлон и т. д., а также используемый для работы инструмент, например, щипцы, ножницы, кусачки, в рабочей зоне, чтобы никто не поранился.
- Соберите материалы и переместите их в выделенные места сбора.

11. Установка и условия окружающей среды



Любые отклонения от приведенных ниже рекомендаций возможны только при согласовании с производителем.

В целях обеспечения безопасности привлекаемых к монтажу технических специалистов рекомендуется использовать инструменты и защитную одежду, требуемые нормами безопасности или законами, действующими в стране установки. В любом случае обязательно использовать такую экипировку и одежду, как **защитная обувь, защитные перчатки, водяной или иной уровень.** При установке:

- тщательно осмотрите зону установки и устраните любую опасность для оператора;
- Не размещайте витрину:
- в среде, содержащей взрывчатые газообразные вещества;
 - на открытом воздухе под воздействием атмосферных факторов;
 - в непосредственной близости от источников тепла (прямого солнечного света, отопительных приборов, ламп накаливания и т. д.);
 - вблизи воздушных потоков (около дверей, окон, кондиционеров и т. д.), скорость которых превышает **0,2 м/сек.**

Удалите деревянные опоры (использовавшиеся для транспортировки) и выставьте регулируемые ножки (Рис. 8), чтобы выровнять витрину горизонтально, используя для проверки уровень (Рис. 9). Перед подключением к электрической линии убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют характеристикам электросети, к которой будет выполняться подключение.



Для корректной работы витрины температура и относительная влажность воздуха окружающей среды не должны превышать предельных значений для климатического класса 3 (+25°C; относительная влажность 60%), установленных стандартом EN-ISO 23953 - 2, по которому данная витрина была испытана.



- **Запрещается перемещать витрину, используя в качестве опоры для перемещения стеклянные поверхности, боковины. Перемещение витрины следует производить, используя в качестве опорных элементы несущей конструкции (Рис. 11).**
- **После перемещения необходимо проверить установку витрины по уровню для обеспечения ее нормальной работы.**
- Важно обеспечить постоянную и достаточную циркуляцию воздуха через конденсаторный блок для обеспечения нормальной работы агрегата и требуемой рабочей температуры витрины; избегать загромождения вентиляционных отверстий агрегата посторонними предметами.

12. Стыковка витрин

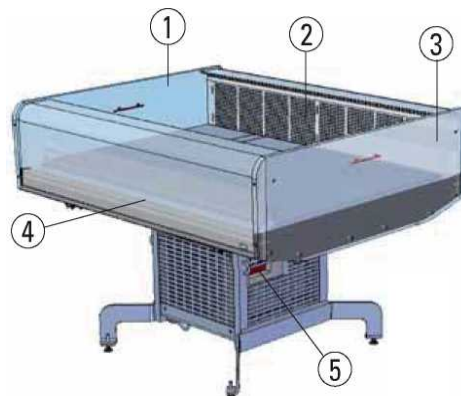
1. Левая боковина
2. Задняя панель (подача воздуха)
3. Правая боковина
4. Передняя сторона (забор воздуха)
5. Электрический щит

12.1. Стыковка боковая в линию (Рис. 19)



Обесточьте витрину, прежде чем выполнять какие-либо операции.

- Снимите боковины;
- Совместите и выровняйте витрины;
- Вставьте стеклоудерживающую оправку (3);
- Соедините витрины, используя прилагаемые болты и гайки



СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ (Рис. 20)

Поз	Наименование	Код	Шт.
1	Гайка М8	04230600	3
2	Винт ТСЕI М8Х120 оцинкованный	04711065	3
	Соединительный комплект	03039800	

13. Электрические соединения



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ОТКЛЮЧИТЕ ПИТАНИЕ!
Электрооборудование должно быть заземлено!



- Применяемые системы питания должны соответствовать стандартам, регулирующим их изготовление, эксплуатацию и техобслуживание, которые действуют в стране установки данной витрины.
- Производитель отклоняет любую ответственность перед эксплуатирующей организацией и третьими лицами за ущерб, причиненный авариями или отказами систем питания, установленных перед данной витриной, и за ущерб, причиненный последней по причине, непосредственно связанной с отказом электрооборудования.
- Данная витрина должна быть защищена автоматическим многополюсным термоманитным выключателем, имеющим необходимые характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии.
- Для витрины предусмотрено подключение с помощью штепсельной вилки (НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ в комплекте), для этого смонтируйте на кабель питания вилку с подходящими электрическими параметрами, соблюдая нормы безопасности: желто-зеленый = **земля** / синий = **ноль** / коричневый = **фаза** в соответствии с действующими национальными предписаниями

Прокладка линии электропитания до точки подсоединения к данной витрине является обязанностью заказчика. Выбранное поперечное сечение проводников линии электропитания должно соответствовать потребляемой мощности (см. «Технические характеристики»).

- Снимите с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты, серьжки и т. д.
- Перед выполнением подсоединения изучите электрические схемы
- Проверьте, соответствует ли напряжение питания указанному на заводской табличке.
- Для линий питания, длина которых превышает 4—5 м, необходимо должным образом увеличить сечение проводов.
- Сообщите оператору о положении выключателя, чтобы он мог отключить его при возникновении ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ.
- Для обеспечения бесперебойной работы максимальное отклонение напряжения от номинального не должно превышать $\pm 6\%$.
- Проверьте, чтобы провода линии питания имели соответствующее сечение, а сама линия была защищена от перегрузок по току и утечки на землю в соответствии с действующими стандартами.
- На случай прерывания электропитания проверьте, чтобы все электрооборудование торгового предприятия было выполнено с возможностью перезапуска без срабатывания защит от перегрузки; в противном случае переделайте систему для обеспечения дифференциации запуска различных устройств.

Монтажник должен обеспечить наличие крепежей для всех проводов на входе и на выходе данной витрины.



- Во избежание поражения электротоком, что чревато травмами или смертью, избегайте контакта кожных с электроцитом.

Автоматический термоманитный выключатель не должен размыкать цепь по нейтрали, не размыкая её при этом на фазах, а зазор между контактами должен составлять не менее 3 мм.

14. Запуск, контроль и регулировка температуры

Контроль температуры охлаждения осуществляется посредством термометра (Рис. 12) размещённого на вытяжной панели или дисплея термометра/ термостата CAREL, расположенного на данной витрине (Рис. 13).

Как правило, контроллер настраивается на заводе на этапе приемочных испытаний; если необходимо его перепрограммировать, следуйте указаниям изготовителя регулятора.



- Температура зависит от вида объединения витрин (см. таблицу) Рис. 22

15. Загрузка витрины

При загрузке витрины необходимо соблюдать несколько важных правил:

- Не располагайте товар выше линии максимальной загрузки (Рис. 17), во избежание нарушения правильной циркуляции воздуха (Рис. 18), повышения температуры товара и образование инея на испарителе и **конденсата и (или) инея** на стеклах.
- оптимальную работу витрины обеспечит размещение товара без пустот;
- выкладывайте товар так, чтобы не создавать преград потоку охлажденного воздуха



- Данная холодильная витрина предназначена для поддержания постоянной температуры выставленного товара, а не для ее понижения. Выкладываемые в витрину пищевые продукты должны быть уже охлаждены до соответствующих температур хранения. **НЕ** помещайте в витрину продукты, подвергшиеся нагреванию.



- Рекомендуется отслеживать правильную ротацию пищевых продуктов, обеспечивая в первую очередь продажу ранее размещенного в витрине товара.

16. Размораживание и слив воды

Для холодильной витрины Lipezk предусмотрено две системы оттайки в зависимости от модели:

- Электрическая оттайка (с использованием ТЭНа в испарителе).
- Механическая оттайка (остановка цикла охлаждения)

Во время оттайки температура выставленного товара поднимается, однако не выше предельных значений, установленных законодательством. По завершении размораживания компрессорная установка быстро набирает рабочую температуру. В случае изменения высоты бонеты относительно тумбы визуально проверьте, чтобы водосливные патрубки достигли ванны выпаривания конденсата в корпусе компрессорно-конденсаторного блока, не пересекаясь с подвижными деталями (например, лопастями вентилятора). Если необходимо, для выполнения проверки снимите крышки тумбы.

16.1. Отвод воды:

Талая вода собирается в подходящий сливной патрубок и направляется в размещённый внизу витрины поддон, снабжённый электронагревательным элементом для испарения воды.



- Регулярно проверяйте состояние водоотводных соединений, привлекая квалифицированного специалиста.
- ИЗ СООБРАЖЕНИЙ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРЕДСМОТРЕТЬ ВОДОСЛИВНОЙ ТРАП В ПОЛУ.

17. Техобслуживание и очистка



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ГЛАВНЫМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ. ДЛЯ ЗАЩИТЫ РУК ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РАБОТ ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий. Соблюдение норм гигиены является обязательным для обеспечения охраны здоровья потребителя, а также соблюдение режима заморозки, в котором торговая точка является последним контролируемым звеном.

Работы по очистке должны включать в себя:

- 1 - **МОЙКУ** (предварительная обработка, удаление приблизительно 97% загрязнений)
- 2 - **ДЕЗИНФЕКЦИЮ** (очистка поверхностей чистящими средствами для уничтожения патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки).
- 3 - **ОПОЛАСКИВАНИЕ**
- 4 - **ПРОТИРАНИЕ НАСУХО**

17.1. Общие указания



- Температура очищаемых поверхностей, используемой воды и моющих средств не должна превышать 30°C.
- Применяйте только нейтральные чистящие средства
- **НЕ** применяйте кислотные и щелочные моющие средства (например, отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей
- **НЕ** используйте абразивные вещества, химические или органические растворители и заостренные инструменты, которые могут повредить поверхности витрины.
- **НЕ** используйте чистящие средства неизвестного химического состава
- **НЕ** разбрызгивайте воду или моющее средство на электрические детали витрины и следите за тем, чтобы во время очистки исключить попадание воды на вентиляторы, электрические кабели и электроаппаратуру в целом.
- **НЕ** прикасайтесь к витрине мокрыми руками или ногами.
- **НЕ** применяйте спирт для чистки метакриловых (плексигласовых) деталей).
- **НЕ** направляйте струю воды непосредственно на окрашенные или ламинированные поверхности.
- **НЕ** наносите чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности.
- **НЕ** применяйте пароструйное оборудование
- **НЕ** применяйте силу при очистке.
- **НЕ** допускайте воздействия испарений кислот, щелочей или аммиака, содержащихся в моющих средствах для полов, которые могут вызывать коррозию нержавеющей стали.
- При использовании мойки (Рис. 10), используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (не более 30 бар) с расходом, обеспечивающим удаление любых имеющихся отложений, так как слишком высокое давление может послужить причиной повреждения поверхностей.
- Обеспечьте минимальное расстояние 30 см от очищаемой поверхности (Рис. 10).
- **НЕ** направляйте струю слишком близко к загрязнению, что может быть опасно для вас самих и привести к загрязнению уже очищенных деталей и помещения (Рис. 14).



17.2. Очистка наружных элементов (ежедневная, еженедельная)

- Очищайте еженедельно все наружные детали, используя нейтральные бытовые чистящие средства, подходящие для очищаемых поверхностей, или теплую (не более 30°C) мыльную воду, удаляя все остатки чистящего средства.
- Ополосните чистой водой и протрите насухо мягкой тряпкой.

17.3. Очистка внутренних деталей (ежемесячно)

Внутренние детали необходимо очищать для уничтожения патогенных микроорганизмов, чтобы обеспечить защиту товаров.

Перед внутренней очисткой витрины необходимо:

- отключить питание
- полностью освободить её от товара
- снять все съёмные детали, например, поддоны, решётки и т. д.
- помыть теплой водой (не более 30°C)
- продезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидное вещество
- аккуратно очистить дно витрины, сток воды и предохранительную дренажную решётку, удаляя все инородные тела, попавшие через воздухозаборную решетку, поднимая при необходимости лопасти вентиляторов
- аккуратно протереть насухо мягкой тряпкой.
- В случае аномального образования инея необходимо вызвать специалиста по холодильному оборудованию.

17.4. Очистка конденсатора (Рис. 15)

Раз в 30 дней необходимо очищать конденсатор для удаления скопившейся пыли.

- Очистку следует выполнять щеткой с жесткой щетиной (не металлической) или пылесосом, следя за тем, чтобы не погнуть или не испортить ребра конденсатора.

17.5. Очистка поддона для сбора воды

Периодически очищайте поддон для сбора воды. Демонтаж поддона должен проводиться техническим специалистом.

17.6. Очистка стеклянных деталей



- НЕ используйте горячую воду для промывки холодных стеклянных поверхностей, во избежание разрушения стекла и травмирования работника.
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности.
- Применяйте только чистую ветошь.



- Используйте ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не более 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на уплотнители, стекла.

17.7. Очистка деталей из нержавеющей стали

В некоторых случаях возможно окисление стальных поверхностей из-за воздействия воды, известковых осадений, хлор и аммиак содержащих моющих средств, остатков пищевых продуктов, соли, солевых растворов.

- Для удаления свежих пятен и ржавчины применяйте шампуни или нейтральные моющие средства, используя губку или ветошь. После чистки удалите все остатки моющего средства, тщательно промойте обработанные поверхности и дайте им просохнуть.
- Для удаления застарелых пятен и ржавчины используйте химические средства для нержавеющей стали, содержащие 25% азотной кислоты, или аналогичные.
- Въевшиеся пятна и ржавчину удаляйте наждачной бумагой или металлической щеткой. После этого промойте поверхности моющим средством и тщательно протрите насухо. Имейте в виду, что после такой очистки на поверхностях могут появиться царапины, обусловленные применением абразивов.

17.8. Очистка алюминиевых деталей



- НЕ применяйте кислотные и щелочные моющие средства (отбеливатель), способные вызвать коррозию поверхностей
- НЕ используйте шершавые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности
- НЕ применяйте пароструйное оборудование
- НЕ используйте грязную ветошь



- Используйте ветошь, смоченную нейтральным моющим средством или теплой (не более 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удаляйте сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен.

Все работы по очистке, включающие дезинфекцию, ополаскивание и протирку насухо, должны выполняться тщательно, с удалением всех остатков воды или моющего средства, чтобы предотвратить размножение болезнетворных бактерий.



Удаляйте с пола все, что может стать причиной случайного поскользывания и падения, например, губки, ветошь, остатки моющих средств или воды.

17.9. Осмотр деталей

Завершив работы по очистке, дезинфекции, ополаскиванию и протирке насухо, тщательно проверьте все детали, чтобы убедиться в том, что они идеально очищены и протерты, не повреждены и не изношены, в противном случае замените их.

Установите на место полностью высохшие детали и восстановите электропитание. По достижении рабочей температуры в объеме витрины произведите ее загрузку предварительно охлажденными продуктами.

18. Демонтаж витрины

Демонтаж витрины должен осуществляться в соответствии с правилами, регулирующими обращение с отходами в конкретных странах, и с учетом требований охраны окружающей среды. Данное изделие по действующему законодательству относится к опасным отходам и должно утилизироваться отдельно от бытового мусора в специальных пунктах приема. Перед демонтажем витрины необходимо утилизировать хладагент и слить смазочное масло. Данное изделие на 75% состоит из перерабатываемых материалов. Использованные конструкционные материалы:

- Железная труба: нижний каркас
- Медь, алюминий: холодильный контур, электрооборудование, детали отделки

- Лист оцинкованный: рама двигателя, решётки
- Плексиглас, стекло: боковины и внутренние дефлекторы
- Закаленное стекло: фронтальное стекло
- ПВХ: пластмассовые детали



- Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема, указанный местными властями или изготовителем, для дальнейшей переработки и вторичного использования материалов.
- Все вышеперечисленные действия, а также транспортировку и подготовку к утилизации, должен выполнять только квалифицированный и уполномоченный персонал.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАЗБИРАТЬ И (ИЛИ) ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ ХОЛОДИЛЬНОГО КОНТУРА. ИХ НЕОБХОДИМО ДОСТАВЛЯТЬ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦЕНТРЫ ЦЕЛИКОМ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ ХЛАДАГЕНТА.

- Данный агрегат герметизирован и содержит менее 3 кг хладагента. Поэтому журнал эксплуатации и периодические проверки на утечку хладагента не являются обязательными.



- ВВИДУ НАЛИЧИЯ В КОНТУРЕ ОХЛАЖДЕНИЯ ОГНЕОПАСНОГО ГАЗА ПРОПАНА (R290) ДЕМОНТАЖ ВИТРИНЫ LIPEZK ТРЕБУЕТ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ И ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПЕРСОНАЛОМ С СООТВЕТСТВУЮЩИМ ДОПУСКОМ.

ВНИМАНИЕ

Ответственность	
Клиент	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
Монтажная организация	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	Производитель снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за: 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия на которые – 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся компания "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул. Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).



Изготовитель:

ООО «Арнег»,
Российская Федерация, 143325, Московская обл., г. Наро – Фоминск, пос. Новая Ольховка,
ул. Промышленная, 4